

močen [ < moka ]

Farinarius, das zum mehl dienet. kar k'  
móki slíshi, mózhni. ut farinarium cribrum.  
mózhnu sítu.

močen [← moka]

Pollinarium,  
cribrum pollinarium. beutelsack, beutelsieb.  
móchnu sítu, alifituja móko sijáti.

HIPOLIT: Dict. I , 480

močen [ < moka ]

Škálwisch. morkna omějšalze, morkna  
metliza. penicillus, peniculus.

HIPOLIT: Dict. II, 119 2

močen [ < moka ]

Farinarium, Mehlkaster. móchna pasta,  
ali skrinica, móchnica, ali móchna  
trúflica. tudi éna rédka spijha od  
móke, en surk.

HIPOLIT: Dict. I, 237

močen ( < moka )

Milb, málkefer. zhèrvízh v' móki, mózhni zhervízhí.  
farinae vermiculi.

*moči*

Mögen, können. mózhi, samózhi, premoshèn, samóshen  
biti. posse, pollere, valere.

HIPOLIT: Dict. II,

moči

Können; Vermögen. móchi samóchi, uméjti,  
nuwch inu - oblást inéjti, weliáti, premiórki.  
profse, walére, pollére, facultatem habere.

HIPOLIT: Dict. II, 106

*moči*

Vermögen, können. mozhi, samózhí, muzh iméjti,  
premózhí, smejti, samóshnoft iméjti. posse,  
valere: facultatem vires habere.



*moči*

Queo, vermögen, können. famózhi, mózhi,  
muzh iméjti.

*moči*

Contineo,

vix me contineo, quin. ich kan mich kaum enthalten.

jeft se kumaj morem sdërsháti, ali oddërsháti, de ne

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi)

,145

*moči*

Respicio,  
quoad longissime potest mens mea respicere. so  
lang ich gedenken mag. koker dólgu jest mórem  
púmniti.

*moči*

Ich kan. jeft samórem, mórem. pofsum, queo, valeo.

100

HIPOLIT: Dict. II,

*moči*

Volo,  
vola curriculo. lauff was du kanst.  
tézhi kar móresh.

HIPOLIT: Dict. I, 724

*moči*

Kan.er kan.on samóre,móre.potest.er kan alles.  
on sna vse. nihil ignorat.Es kan seyn.móre bíti,  
se móre sgodíti.fieri potest.Es kan nicht seyn.  
nemóre bíti.fieri nequit,ratio non patitur.

*moci*

Jochart, juchart, morgen acker. énu oránie, ali  
orálishé, kar móre en par vollóu en dan s'oráti.  
jugerum.

*moči*

Bosphorus, Enge des meers, darüber ein Ochs  
schwimmen kan; seind Zwey, eine Thracius bey  
Constantinópel, die Andere Cimmerius bey palu-  
de moeotica. Tefnoba tiga morjá, zhes katéro  
more en vól preplávati.

HIPOLIT, Dicet<sup>4</sup>  
Nomenclaturá regionum,  
populorum etc.



*mōi*

Vileicht, more bitī, ali morebitī, forte, forfan,  
forfitan, fortafse, fortafsis.

223

HIPOLIT: Dict. II,

*moči*

Viaticum,

ars sua cuique pro viatico est. wer etwas lehrnet,  
kan in aller welt fortkommen. ta navuzhěna kunsht  
ali antverh je ěnimu slėhernimu bólshi koker ta  
denárska zěrunga, skus katéro ěden more vus svejt  
~~prevándrati~~ prevándrati.

*moči*

Volatilis, das fliegen kan. lejtèzh, lejtajòzh,  
kar móre léjtati.

HIPOLIT: Dict. I , 724

*moči*

Volucris, geflügel, alles was fliegen kan.  
peretnizhaste fhiváli, letézhe fhiváli, inù vse  
kar móre léjtati, túdi týza.

*moči*

Tentabundus, der oft versucht, was er thun kan.  
katéri se dóstikrat skusha, kar móre sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 662

*moči*

Testabilis, der Zeugen kan. katéri móre  
sprizhati: sprizhlívu, svišhlívu, ali kar se  
móre sprizhati.

HIPOLIT: Dict. I

, 665

*moči*

Morgen, ein stuck Land. en dejl nyve, kar par  
vollú more en dan s'orati. jugerum.

*moči*

tum spina dorſi Columna Corporis, Conſtans ex  
triginta quatuor vertebris; ut Corpus ſe flec-  
tere poſſit; weiter der Ruckgrad die Seule des  
leibs, bestehend in Vier Vnd dreyſſig gelencken,  
das der leib ſich biegen könne; dalje tu harbtſ-  
ſzhe, ali harbtſna kuſt, en ſtebèr tìga ſhivòta,  
obſtojèzh is tri inu trideſèti ſklèpov; de ſe  
tu truplu more perpogìbati;



*moči*

bey menschen gedencken. kar en zhlóvik móre  
púmniti. post hominum memoriam, ex omni me-  
moria.

HIPOLIT: Dict. II,

*moči*

Vfuenio, begegnen. se permériti pergodíti.  
quid homini acerbius potest vfuenire? was kan  
einen menschen elenders begegnen? kaj se móre  
énimu fhivimu zhlovéjku révnishiga permériti.

moči

Vermeidlich, das kan geflohen werden. ánlivu, vbej-  
shlivu, katérimu se more vganíti, vbéjshati.  
Evitabilis.

1940  
*moči*

Pfandscjilling. blagú, grajszhína, ali dersháva,  
katéra se supet more rejfhíti skus doli poloshé-  
nie te zéjne: túdi gájshla, rubészhina. Arrha,  
arrhabo, pignus emtionis.

HIPOLIT: Dict. II.

moži

Actionibus suis praefigit honestum, utilem, simul-  
que si fieri potest, jucundum scopum seu finem; ih-  
ren Verrichtungen stellet sie Vor einen ehrlichen,  
nuzbaren, Vnd Zugleich so es seyn kan, belustbaren  
Zweck; svójim opravílam ona [Erasvúmnost] napréj  
postávi, en poshten, pridèn, inu tudi aku se more  
sgodíti, en oflássen lushtèn zyl.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

49

*moči*

Weil die welt stehet. kar svejt stoy: kar se  
more pūniti. post orbem Conditum: post ho-  
minum memoriam.

*moči*

Wasserfurt, da man durchwattet. brud, bred,  
gas, plítva voda, de se lahkú more brésti,  
prebrésti. vadum.

*moči*

ich hab kein bedencken. ſa ſtran méne ſe móre  
sgodíti, jeſt per tejm nîzh néjmam sgubíti,  
ali dobíti. per me licet: mihi iſthic nec  
ſeritur nec metitur.



*moči*

Unlöslich, bös Zu lesen. sazhezhan sazhérkan,  
nebráven, kar se tefhku more brati. literae fallunt  
oculos, difficilis lectu, inlegibilis.

*moči*

Recessus, abweichung, abtretung. odhòd, od-  
hòdik, odstópik, ali odstóplejne: túdi en pro-  
stor, kámar se móre odmakníti, ali odstopíti.

*moči*

Repertitius, das gefunden ist. kar je nájdenu,  
fnájdenu, ali se móre nájti.

HIPOLIT: Dict. I, 562

*moči*

Disciplinabilis, erlernlich, das man lehren  
kan. navuzhlívu, kar se more navuzhiti.

moči

Conflages, ein orth, da der wind allen Thalben zuer  
Phamben mag. en Rray, die to wéjter posséd  
niere dohájiebia.

*moči*

Expugnabilis, woll zubestreiten. ismágliv,  
prestrítliv, premágliv, kar se móre lahkù  
nóter vféti.

*moči*

Popularis,  
se ad popularem sensum accomodare. so reden,  
das es der gemeine mann verstehen kan. takù  
govoríti, de ta gmajn mosh lahkù móre fastopíti.

*moči*

Paliurus, ein dornechtige frömde staud. énu  
terniszhe f'ardézhimi jágodizami, katére so  
dóbre fa péjfsik v'zhlovéjki. more bíti de so  
divjih gártrofh baríglize, étshpezh.



*moči*

Monstrabilis, ansehnlich, das zu zeigen ist.  
videſhen, videòzh, ozhíten, kar se móre poká-  
fati, ali iskáfati: iskafhliv, pokafhliv.

*moči*

Moderabilis, zugig, leichtlich zumeistern.  
kar se móre lahkù mójstriti, máfsati, v'stráhu  
derfháti. mojstríven, rovnáven, vífhliv, mas-  
líven.

*móci*

Sperabilis, das man hoffen kan. kar se móre  
éden tróshtati, ali vúpati sadobíti.

*moči*

Sigma, ein Tafel, oder Tisch, daran sechs Personen sitzen mögen. gemacht wie der griechische buchstab  $\Sigma$ . éna mýfa, per katéri more nih shest sedéjti, sturjéna koker ta garzki pushtab  $\Sigma$ .

*moči*

Quam.

quam maximas potest, arma Copias. er bewafnet,  
so uil er kan. on orofhúje, kúliker ih nárvezh  
móre.

*moči*

Quiens, der da kan. katéri kaj móre, famóre:  
famoreožh, premorežh, morežh.

*moři*

Portatilis, Tr<sup>a</sup>gsam. kar se móre nésti: kar  
je noshlívu, prenoshlívu.

*moči*

Disputabilis, disputierlich. kar se more disputérati: disputéranju podvérshena rejzh.



*moiti*

Obtentus,  
secundae res mire sunt vitjys obtentui. wer  
glückseelig ist, kan seine laster leicht ver-  
bergen. katéri je srézhen, móre lahkù svóje  
tadle sakrivati, sagríniati.

*moči*

Medicabilis, das wol zu arznen, den woll  
zuhelffen ist. katéru se lahkà móre scéjliti,  
ali f'arznováti, katérimu je lahkà pomágati,  
scejlíven, arznováven.

moči

Creabilis, das kan erschaffen werd<sup>e</sup>wn. stvarlíven  
ali stvarlíu, kar se more stváríti.

*moči'*

Manualis, handfoll, was man in ein hand fassen  
mag. éna pólna pest, kar se f'éno rokò ali pe-  
stjó móre popásti, énu pargíszhe.

*moči*

Librator, Brunmeister, der abmässen kan, wie hoch die wasser gegen etwas ligen. ein steinwerffer im krieg. studénzhar en studénzhni mójster, katéri ftérne délla, inu fna smériti kokú višsóku se móre éna vóda napelláti. eden katéri na vojski kámine mézhe, en frázhar.

*moči*

Litentior, frefler, meisterlos, dem vil nachgelassen vnd übersehen wird. prévezh fraj, nefmojstrováven, samapásehn, nepofsajèn, ferbéshen, neróden, katérimu se velíku móre preglédati, prévezh slobóden inu prost.

*moči*

Hostus, ein Truck öl, souill man auf einmal  
trucken kan. en spréshik, ali stlázhik ólja,  
kar se móre na énkrať spréshati, ali stlá-  
zhiti.

*móci*

Latibulum, höle, schlupf, oder kluft. énu  
dúplu, berlòg, éna vélika jáma, lúknia, skri-  
váliszhe: en faléjfik, kámar se éden móre  
skryíti, ali faléjsti.



*moči*

Praetermitto,  
nihil in aliquo ornando praetermittere. nichts  
vnterlassen, was einem zu Ehren gereichen kan.  
nizh vun ~~pas~~ nepustíti, kar énimu móre h'zhastý  
príti.

*moči*

Repudicfus, das man Verwerffen kan. kar se  
móre favréjzhi: faverfhliv, famezhliv.

HIPOLIT: Dict. I , 565

moči ~~xx~~

Commoveo,

comovere memoriam alicujus. machen das man sich  
eines dinge erindert. /turíti, de /e more ene  
rízhy /púmniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 118

*moči*

Multiplicabilis, das gemehret werden kan.  
kar se móre pogmérati, pogmérliv, nagmérliv,  
gméraven.

*moči*

Forte. Adu. vngefehrd. neprevídnu, more bítí.

HIPOLIT: Dict. I , 249

moči

Abfolubilis. et c. was kan entlediget werden.  
oflobodliva, odveshliva, ali kar se more  
odpušiti: odpušliva.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 4

moči

Effugium, ausflucht, oder weite, da einer  
entrünnen kan. isbeshánfe, isbejshálifhe,  
isbéjshik, proftor, kir edèn more vtezhi.

*moči*

Evitabilis, dem man entfliehen kan. katérimu  
se more edèn ogníti, vbejsháti: vbejshlfu, ogf-  
bliu.



*moči*

Jugerum, was ein Paar oxen eines Tags Pflugen mag, ein Jucharten. kar en par vollòv en dan móre foráti. ena Dnévska orátva, plaáfa, ali en dejl nýve, raal éniga dnéva.

*moči*

Pofsum,  
potest, ut alij alia arbitrentur. es kan wol  
seyn, das andere andere gedancken haben. se  
móre dóbru fgodíti, de drúgi drúge mísli imájo.

*moči*

Diftingvibilis, was kan vnterschieden werden.  
reslozhlívu, odlozhlívu, ali kar se more  
reslozhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,196

*moči*

Dividuus, getheilt, oder was getheilt werden  
kan. resdilén, oddilén, ali kar se more res-  
dilíti: resdilíven, odlozhlíven.

*moči*

Centurialis, centuriale arvum. feld von hundert  
Jucharten. polé od stu kr<sup>a</sup>jou, ali od stu dnev  
oráliszha, kar dva v en par volóu ~~en=da~~ more  
en dan foráti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), , Suppl. 10, 8

*móci*

Dum.

dum potestis. so lang ihr könnt. kakòr  
dolgu vy mórete.

*moči*

EXTRA S

Portuofus, das vill schiffländen, oder anfah-  
ten hat. kir je dósti brodòv inu napelávkou, de  
se mórejo bárke inu ládje h'kráyu postávití, inu  
pervéfati: bródast, brodlív.

*moči*

Praeftruo, - fraus fidem in parvis sibi prae-  
struit, ut, cum operae precium sit, cum mercede  
magna fallat. betrügliche leuthe halten ihr  
worte in geringen sachen, damit, wann man ihnen  
hernach auch in grossen trauet, sie desto mit  
Ihren grösseren nuzen weiter betriegen können.  
golúfni ludjè darfhè svójo befséjdo v'májhenih  
rizhèjh, de, kadar se nîm pótler v'velíkih favúpa,  
onì tokù lahkíjshi is svóim végshim núzam drúge  
mórejo ogolufáti inu na led spelláti.



moči

Ita vidisti charissime Juvenis summatim omnes  
res, quae possunt ostendi, Also hast du gesehen  
Liebster Jüngling in einen kurzen begriff alle  
ding die gezeigt werden können, taku ~~fi~~ ti tedaj  
vidil lubesnivi mladénizh v'enim kratkim sapo-  
pádku vse režhy katére se mórejo yskásat,

*moči*

Excito,

summam hominum admirationem excitare. machen,  
das sich die leüthe sehr verwunderen müessen. 1  
ludèjm perlófhnost dati, de se móreje zhudíti.

*moči*

Stantor, war ein griechischer fürst, wellicher  
Lätter schreyen können, als sonst 50. en garzh-  
ki fürst, katéri je glasnéjshi mogèl vékati, ka-  
kòr sicèr nyh pèdefset.

HIPOLIT, Dicit 19

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

möci

Đošum, mögen, könen. famórem, mórem,  
mógel, famórki, mórki.

HIPOLIT: Dict. I , 486

*móci*

Tamen.

quod potero faciam, tamen ut pietatem Colam.  
ich will thun, was ich kan, doch das ich die  
fromkeit beobachte. jest hózhem sturíti, kar  
bom mógel, vónder de bom to brúmnost vselej  
per sérzi obdérshal.

HIPOLIT: Dict. I , 656

moči

et annituntur, uter alterum prosternere possit  
praeprimis supplantando. Vnd bemühen sich, wel-  
cher den andern könne Zu boden bringen, sonder-  
lich mit Bein Vnterschlagen. inu se pomujajo [ti  
metávzi] inu sylio, katéri bi tiga drúsiga mogal  
na tla pèrpraviti, ali okúli vréjzhi slasti s'  
nogó podbyájnam.

*moti*

Weil ein Athem in mir ist. dokler bode du-  
sha v'méni: doklèr bom mogel dîhati. dum  
spiritus hos reget artus: dum spirare potero.

moči

Amazones et Amazonides, Egyptische weiber, die  
Ihnen die rechte brust abgebrant, desto leuhter  
mit Pfeilen Zuschuessen. Egýptovske shené, katé-  
re so si ta defni zus odshgále, debi lah~~k~~éjshi  
mogle is somústram ali s'lokam stréjlati.

HIPOLIT, Dict. 2

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.



*moči*

Quam.

vixit tam diu, quam licuit. er hat so lang  
gelebt, als er können. on je tokù dolgu fhivil,  
koku dolgu je mógel.

*moči*

Quantumcunque. Adv. quantumcunque possum.  
souil ich Imer vermag. kúlikar kúli bódem  
mógel.

*moči*

Opportune.

nihil opportunius accidere potuit. es hat nichts  
komlichers geschehen können. se nej móglu kaj per-  
lóšhnishiga pergodíti.

*moči*

Piaculum,  
te piacula nulla refolvent. es werden dich  
keine Sühnopfer erledigen können. tébe nebódo  
nobéni smyrlívi offri mógli rejshíti.

HIPOLIT: Dict. I , 471

moči

Proxime. Adv. Zum nächsten, jüngsthin, neu-  
lich. bersh ku bersh: kakor bersh bóde } ~~moči~~  
bíti, vnúvizh } močlu

*moči*

Quippe.

quippe, quid enim facilius? Ja freýlich, dann  
was kónte leichters seyn. ja risnízhnu: fakàj  
kaj bi móglu lahkéjshi ali láshishi biti.

*moči*

Meditor,  
meditari alicui Insidias. mit aufsatz wider  
einem vmgehen. na éniga búfsje stávití,  
áhtingo dáti, shpéjgati, kakù bi ga mógal  
v'shkódo perprávití.

HIPOLIT: Dict. I, 362

moči

nicht schlaffen können. nemózhi, nesamózhi  
spati, nuzh pres sna dopèrnésti. Dormire non  
posse, somnum oculis non videre, noctem in-  
somnem ducere.



*moči*

nicht mögen. nemózhi, nesamózhi. Nequire.

moči

Decoquo,  
decoquere creditoribus. die schulden nicht  
können bezahlen. tím věrníkem ali pošojáuzam  
řhúpo řverníti, ali ih nemózhi poplázhati.

*moči*

Nequeo, nicht mögen. nemózhi, nefamózhi,  
nevtarpéjti.

moči

Polliceor,  
nil habeo tibi polliceri. ich kan dir nichts  
verheissen. jest tébi nizh nemórem oblubíti.

*moti*

Mirror,

fatis mirari non possum. ich kan mich nicht  
gnug verwunderen. jest se nemórem sádosti  
fazhudíti, prezhudíti.

*moči*

Queo,  
non queo reliqua scribere. ich mag das übrige nicht schreiben. jest nemórem tu drúgu pifsáti.

*moči*

Quin.

dubium non est, facere non possum, quin ad te mittam. ich kan nicht vnterlassen an dich zuschicken. jest nemórem vun pustíti k'tébi posláti.

*moči*

Induco,  
in animum meum inducere non possum ut credam.  
ich kan mich selbst nicht bereden, das ich  
glaube. jest nemórem sam sébi dopovějdati,  
debi jest letù véroval.



*moči*

Ora,

oram reperire nullam queo. Ich kan kein anfang  
finden. jest nemórem fazhétka nájti.

HIPOLIT: Dict. I , 418

*moči*

Haereo,  
haeret lingua metu. ich kan vor schroken  
nicht reden. jest nemórem od stráha govo-  
ríti.

moči

adduco,  
non possum adduci; ut hoc credam. - ich kann dieses  
nicht glauben. jeß testis memorem verjeti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) 11

*moči*

Duro,

durare nequeo in aedibus. ich mag nicht im  
haus bleiben. jest nemórem v'hishí ostáti.

*moči*

Nequeo,

Nequeo quin fleam. ich kan mich des weinens  
nicht enthalten. jest se od jokájna nemórem  
faderfháti, ali odderfháti.

*moči*

Resolvo,  
non possum me resolvere. ich kan mich nicht  
entschliessen. jest<sup>t</sup> se nemórem vpótiti, naméj-  
niti, napráviti.

*moči*

Difcedo,  
memoria illius ex animo meo nunquam difcedit.  
ich kan seiner nicht vergessen. jest nemórem  
naïn posábiti.

*moči*

Querela,

mens est in querelis tota. ich kan nicht gnug  
klagen. jest nemórem sadósti tofhíti, jámrati.



*moči*

Pofsum,  
non pofsum, quin hoc faciam. ich kan nicht  
vnterlassen dises zuthun. jest nemórem se  
odderfháti, debi letù ne stúril.

*moči*

ich kan nicht Vor weinen. jest pred jokam  
nemórem. fletu prohibeor, reprimor, impedior.

moči

ich kan nicht weiter. jeft nemorem dalje na-  
préj. ultra, quo progrediar, non habeo.

HIPOLIT: Dict. II, 256

*meči*

ich kan dises nicht thun. jest letú nemórem, ali  
nesamórem sturíti. nequeo, non possum hoc facere.

*moři*

Umgehen, Vnterlassen. ich kan nicht umgehen. jeft  
nemórem popuřtíti, neháti, řturíti, debi etc.  
intermittere non pořsum, facere non pořsum, quin  
etc.

225

HIPOLIT; Dict. II,

*moči*

Perfluo,  
plenus rimarum es, hac atque illas perfluis.  
du kanst nichts verschweigen. ti si možnù  
shprájnost, nizh nemóresh per tébi obderfháti  
inu samolzháti, jest méjnim de si bofhízni  
zhéfsen jáidil.

*moči*

Optio,  
optio haec tua est. du magst dir daraus er-  
wehlen. ti si móresh ifvolíti kar hózhesh.

*moči*

Licet,

per me licet tibi hoc facere. Meinethalben  
magst du dises wol thun. fa'stran méne shíher  
móresh letù sturítí.



*moči*

Respiro,

tot negotijs distentus est, ut respirare libere non possit. er ist mit souill geschäften beladen, das er nicht einmal recht verschnaufen kan. on je s'tulikànĵ opravýlam oblóſhen, de se rekòzh nikàr énkrate prov nemóre odahníti.

HIPOLIT: Dict. I , 568

*moči*

Stranguriosus, der nicht harnen kan. katéri  
nemóre zúratí, ali vodo pustíti.

HIPOLIT: Dict. I, 626

moči

Repraesentatio,  
eius imago nulla alia repraesentatione exprimi  
potest. sein bildn<sup>is</sup> kan nicht anderst darge-  
stellt werden. negóva podóba nemóre drugázhi  
naprèj postávlena býti.

*mōi*

Rima,

rimarum plenus est, hac atque illac perfluit.  
er kan nichts verschweigen. on nemóre nizh  
samolzháti.

*moči*

Rimofus,

Cymba rimofa. der nichts versche<sup>w</sup>igen kan. éna  
shprájnašta ládjiza éden katéri nish nemóre fa-  
molzháti: en bofhízhni zhéfsin.

*moči*

Exprimo,

Exprimere alicui rifum. machen, das einer  
lachen mues. sturíti , de se éden móre sme-  
játi, ali de éden namóre sméjha faderfháti.

*moči*

<sup>a</sup>  
Quantopere.

dici non potest, quantopere gaudeant. es kan  
nicht gesagt werden, wie sehr sie sich erfreu-  
en. se nemóre frézhi, kulikàjn so se óni vefse-  
líli.

*moci*

Nifi.

Amicitia dirimi, nifi detestabili scelere, non potest. die freundschaft kan durch nichts, als durch eine schandthat aufgehbt werden. ena práva perjáfnost nemóre skus nyzh, koker skus énu shpotlívu djáine góri vfdígnena bíti.



*moci*

Nifi,

nifi in bonis non potest esse amicitia. die freundschaft kan keinen plaz finden als bey ehrlichen leuthen. ta perjásnost Nemóre k' štáti príti, ampak per posténih ludèjh.

*moči*

Subductus,  
aedificium ventis subductum. ein haus zu dem  
der wind nicht kommen kan. éna hísha, kámar  
ta véjter ne móre príti, ena favéjtna hísha,  
favéjtnu poslúpje.

HIPOLIT: Dict. I, 631

*meči*

Obſepio,  
obſepire alicui viam adipiſcendi aliquid. weh-  
ren, das einer etwas nicht erlangen möge. bra-  
nítí, éniga odbívati, ali énimu poot pretézhi,  
de nemóre kejkaj dosézhi, ali ſadobítí.

*moči*

Parvitas, kleinheit. májhenost, majzenost.  
propter parvitatem cerni non potest. ꙗ vólo  
majhenosti se nemóre víditi.

HIPOLIT: Dict. I

, 434

moči

Paries,  
in Caducum parietem inclinare. sich auf einen  
verlassen, der nicht helfen kan. se na éniga  
zhlovějka řapustíti, katéri nemóre pomáhati, je  
glihrávnu kóker na en padézh řyd se naslájhati.

*moči*

Satio,  
delectatione satiari non potest. er kan nicht  
genug belustiget werden. on se nemóre tih res-  
lúftikou navelízhati, ali se nemóre fadósti res-  
lúftati.

*moči*

Satio,  
delectatione fatiari non potest. er kan nicht  
genug belustiget werden. on se nemóre tih res-  
lúftikou navelízhati, ali se nemóre fadésti res  
lúftati.

*moči*

Pecunia,

pecunia nervus rerum. ohne gelt komt man nicht  
fort. pres denárjou se nemóre nizh sturíti.



*moči*

Pervius,

loca non pervia equo. örter, dadurch man nicht reiten kan. kráji, skus katére se nemóre yfdá-riti.

*moči.*

Penetrabilis,  
corpus nullo penetrabile telo. ein leib durch  
wellichen kein Pfeil tringen kan. en fhivòt  
skus katéru nobéna stréjla nemóre predréjti.

*moči*

Ineffugibilis, vnvermeidlich, dem man nicht  
entgehen kan. neogíbliv, nevbešhliv, katérimu  
se nemóre vbejfháti, ali ogíbatí.

mo'i

Schlrper, der die füsse nicht lupft. en der-  
fsázh, ali krulov zhlovik, katéri nemóre nug  
od tál vsdigováti, ampak ih po tléh brufsi.  
Atta.

moči

Indemonstrabilis, vnbeweislich. neisvířhliv,  
neisprízhliv, kar se nemóre isvířhati.

*moci*

Indissolubilis, vnauf löslich. neresveflívu,  
kar se nemóre resvéfati: neresvoflávu, neres-  
veflívu

moči

Indomabilis, nevkrótlju, katéri se nemóre  
v'krotíti.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 296

*moči*

Inconſolabilis, vntröſtlich. nepotröſtliv,  
neodfhalnen, ſýlnu ſhálosten, katéri se nemóre  
potröſtati.



moči

Lemma, bewährung, ein unwidersprechlicher  
spruch. énu ozhítanu shvíshajne. katèrimu se  
nemóre superstáti, ozhítana risníza, vsim fnána  
pripúvist.

*moči*

Illocabilis,

Illocabilis virgo. eine dochter die keinen  
mann überkommen kan. ena dékliza, katéra  
nemóre mofhà dobíti, ali she nej fa moshtvù.

*moči*

Immemorabilis, das man niht eingedenk seyn  
sol oder kan. nepúmliv, karse nemóre púmniti.

HIPOLIT: Dict. I, 280

*moči*

Immerfabilis, das man niht eintunken kan. kar  
se nemóre namozhíti, potúkniti.

HIPOLIT: Dict. I

,280

*móci*

Impetibilis,

Impetibile scelus. ein schandthat, die nicht  
kan abgebetet werden. éna ostúdna pregréjha,  
inu naspodóba katéra nemóre od štráffinge is-  
próshena býti.

*moči*

Indelebilis, vnauslöschlich, vnausgetilgt.  
nefbrífsan, nefatrèn, nefbríshliv, nefateríven  
kar se nemóre fatréjti.

*moči*

Indeflexus, vngebogen, das man nicht biegen  
kan. nešhibèzh, nevkriwèn, kar se nemóre  
v'shibíti ali vkrivíti. nevkrénen, nevkrénliv.

*moči*

Obfisto,  
obfisti illi non potest. man kan ihm nicht  
widerstehen. niému se nemóre superstáti.



*moči*

Incontinens, der das seinige nicht behalten kan. katéri tu svéje nemóre ohraníti. Vnbe-  
hutsam, vnkeusch, vneingezogen. nesderřhán,  
nezhíst, nesramóten, resvájen, nebrúmen, nesder-  
řhliv.

*moti*

gezint sich nicht zu reden. se nemore govov-  
riti. non licet loqui.

*moči*

Er kan ihm das wasser nicht bieten. on mu  
nemore vodé podáti. Indignus, qui matellam  
porrigat.

HIPOLIT: Dict. II, 250

*moči*

es kan nicht geschehen. se nemóre sgodíti.  
nemóre bítí. fieri nequit.

moči

Unersettlich. nenasítliu, katéri se nemóre  
napolníti. Infatiabilis, inexplebilis.

moči

Unerlegen, der nicht müd wird. netrúden, nevtrú-  
dliu, nevtrúden, katéri se nemóre vtrúdití.  
indefatigabilis, indefessus.

*moči*

Unverantwortlich. neisgovórlíu, nesagovórlíu,  
neisgovorjén, neisgovorézh, katéri se nemóre  
isgovoríti. inexcufabilis.

*moči*

Darab. dóli, prozh. man kan ihm darab nicht  
bringen. se nemóre prozh odprávití. ab eo  
abduci non potest.

HIPOLIT: Dict. II, 39



*noði*

Man kan nicht daraus kommen. se nemóre vun  
sbréfti, ali vun isýti. res est Innodabilis,  
vel inextricabilis.

*moti*

Der sich selbst nicht enthalten kan. katéri  
se nemóre sdersháti, nesderfhejózh. Incon-  
tinens.

*moči*

Unverträglich, der sich mit niemand Vertragen  
kan. neslôshen, nesnáshliu, nesdrúshliu: katé-  
ri se s'obénim nemóre Glýhati. Infociabilis, non  
Comportabilis, focietatis Intolerans.

*moči*

Infanabilis, vnheilsam. neosdráven, neofdrávliv, nescelíven, kar se nemóre ofdrávití ali scelíti: túdi neosdravlèzh.

*moči*

Infecabilis, das sich nicht zerschneiden last.  
kar se nemóre fréjfatí, neréshliv, neséjzhliv.

*moci<sup>v.</sup>*

Metaphysicus Confiderat etiam a sensibus remota.  
der wesenforscher besichtiget mit der Vernunft  
auch was Von den sinnen nicht kan begriffen werden.  
Ta bitjavéjdnik ogledúje s'pamétjo tudi, kár se  
skusi te pozhútke nemóre sapopásti.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 44

*moči*

Halsstarre, wann einer den hals nicht Vmwenden  
kan. nevkretnost tiga vratú, de éden nemóre  
vrat okúli obrázhati. Tétanus, rigor.

HIPOLIT: Dict. II, 34

moči

Erschwingen. Sihe ertragen. er kan sich nicht erschwingen. on si nemóre napréj pomagáti, ali okrevíti, se nemóre na quíshku povsdigniti. non potest se in altum tollere, juvare.

HIPOLIT; Dict. II, 55



*moči*

Fehlen,

es kann nicht fehlen. letú nemóre fallíti.

Certa res est, abse non p't. es fehlet nicht  
Vill. nemánka velíku. haud multum abest.

*moči*

Unsichtbar. nevideózhí, neozhíten, ali kar  
nemóre pod ozhy pafí. invisibilis, sub af-  
pectum non cadens, oculorum obtutum fugiens.

*moči*

Unmöglich. nemogózhén, ker nemóre biti: nemogózhliu.

Impossibilis: quod fieri nequit.

*moci*

Unabwendlich. neodvrážhliu, neánliu, neogíbliu,  
nevbejshliu, katérimu éden nemóre vbejsháti.  
Indeclinabilis, Inevitabilis.

*móti*

Unleidlich, der nichts leiden mag. nepoterpeshliu,  
nepretèrpliu:katéri nemóre tèrpéjti. Intolerans,  
inpatiens, ignavus.

HIPOLIT: Dict. II, 234

*moti*

Viator portat humeris in bulga, quae Capere nequit funda vel <sup>M</sup>arfupium; der wandersmann tragt auf dem Rucken **im** Reis fell, was nicht fassen kan der schiebsack, oder die Taschen; vándroviz **nofsi** na harbtú, v'Ronzlu, ali v'bifsági, kar nemóre sapopasti ta árshet, ali tashka;

*moči*

Fatum,

Fatum stoicum. heimlicher Nothzwang. skrív-  
na potréjba, skrívna sýla, katéri se nobéden  
nemóre superstávití.

HIPOLIT: Dict. I ,238

*moči*

Fie,

fieri non potest, quin: es kan anderst nicht  
seyn, dan das etc. nemóre drugázhi bítí,  
ampak de etc.

HIPOLIT: Dict., 243



*meti*

Intemperatus, ohne alle maass, der keine maass  
halten kan. nefmáissen, nefderfháven, pofhréjshen,  
katérni nemóre obéne máfse, inu mére derfháti.

*moči*

Intemperans, vnmässig, der ihm selbst in keinen  
dingen abbrechen, vnd seine lüste nicht meisteren  
kan. Neimássen, neodderháven, poshréjshen, katé-  
ri se v'nobéni réjzhi inuvsójih lústih nemóre  
fderfháti inu mojstrováti. nefderháven, nefder-  
fhliv, nefmojstrováven, nefmojstríven.

*moči*

ob es morgen gut wetter seyn wird, Mag niemand  
wüssen.aku jutri bo dobru vreme, nemóre obéden  
vèjditi.utrum cras ferena sit futura tempeftas,  
nemo novit.

*moči*

Intolerans,

Intolerans laboris. der keine arbeit ertragen  
kan. katéri nobénu déllu nemóre pretarpéjti.

*móci*

Intolerans, vngeduldig, vnleidig, der nichts  
leiden kan. nepotarpešhlív, nepotarpleòzh,  
netarpèzh. katéri nizh nemóre tarpéjti.

*moci*

Inaeftimabilis, vnschätzlich, das man nicht  
schätzen kan. nesházliv, kar se nemóre řadó-  
sti sházati, inu preftimáti, nepreftimàn, ne-  
zójnliv, nezójnen.

*moči*

Vas,

vas pertufum. der nicht Verschweigen kan.

katéri nizm nemóre famolzháti: en bofhízhji  
zhéfsen.

HIPOLIT: Dict. I , 695

*moči*

Tragice.

qui tragice se habet, Comice festum diem agere  
aegre potest. wer Traurig ist, der kan nicht  
wol frölich sein. katéri je řhálostén, nemóre  
prov dóbru vefsèl bíti. prov.

HIPOLIT: Dict. I , 675



moči

Traulus, lispler, der den buchstab R nicht  
aussprechen kan. en shlekedráviz, katéri ta  
pushtab R nemóre prov isrézhi.

HIPOLIT: Dict. I , 680

*moči*

Votum,  
melior fingi ne voto quidem potest. man könnte ihm  
nicht besser wünschen. on sébi nemóre bólshi  
řhelléjti.

HIPOLIT: Dict. !  
, 727

*mači*

Tetanus, kranckheit, wan man den hals nicht  
regen kan. éna boléjfen ali bolezhîna tîga  
vratù, de éden taîstiga nemóre obrázhati.

HIPOLIT: Dict. I 666

*moji*

Venuftus,

vultu adeo venuftus, ut nihil supra. es könnte  
nichts schönens seyn. on je v'obráfu tokù sýlnu  
lejp, de nemóre léipshi bíti.

HIPOLIT: Dict. I, 701

*moči*

Venalis,

pax nec auro venalis. der frid ist nicht mit  
gelt Zubezahlen. ta myr nemóre f'denármi plázhan  
biti.

HIPOLIT: Dict. I , 699

*moči*

Tenax,

tenacissimus est injuriae. es kan die zugestatte  
Vmbild nicht vergessen. on nemóre éne niemu  
sturjéne krivíze pofabíti.

HIPOLIT: Dict. I , 66o

*moči*

Surdus,

surdus locus. ein ort, da man nichts hören kan.

énu méjstu, kir se nizh nemóre shlíshati.

HIPOLIT: Dict. I

, 649

*moči*

Er kan sein gut nicht Verwalten. on nemóre  
svójmu iménie naprěj stati. sibi sufficere  
non potest.

HIPOLIT; Dict. II, 220



*moii*

Er kan dises nicht Verschmerzen. on letú nemóre  
sadófti oshalováti; on tegá nemóre posábiti. de  
hoc non videtur sibi sufficienter doluisse, hu-  
jus nequit oblivisci.

*moii*

Tantalus,

Tantali menfae. wan man einem womit reizt, das  
er nicht geniessen kan. kadâr se edèn s'kum po-  
núja inu drafti, katéru nemóre savshíti.

HIPOLIT, Dict. 20

Montislatina regionum,  
populorum etc.

*muti*

Seriphus,

Rana seriphia magis mutus. der nichts reden kan  
oder mag. katéri nihzhé nemóre ali nehózhe govo-  
riti.

HIPOLIT, Dicty 18

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*moči*

Tantalus,

Tantali poena. straff des Geizhals, der Vil gut hat, Vnd desselbogen nicht geniessen kan. Cafhtiga éniga lákomnika, katéri imá velíku blagá, inuntáftiga nemore vshívati.

HIPOLIT, Dict. 20

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*noči*

Iupiter,  
ne Jupiter omnibus placet. niemand kan allen  
leuthen recht thun. nobeden nemore vsim lu-  
dejm prov sturiti.

HIPOLIT, Dict. 12  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

moči

Corinthus, Corinthen in griechenland. Corinth  
v'gárhki semlyi. non Cuivis Contingit adire  
Corinthum. es kan nicht Jederman Doctor werden.  
nemóre fléjherni Doctor rátatí. aes Corinthia-  
cum. gut Erz. dóber bron.

HIPOLIT, Dicitur 7

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

*moči*

Apollo,

quasi ex Apollinis tripode. gewäss Vnd Vnfehl-  
bar. gviſhnu inu kateru nemore falliti.

HIPOLIT, Dict. 2  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

moči'

Invictus,

Invictus curfu. der im lauff nicht kan über-  
wunden werden. katéri v'tejku nemóre premágan  
bíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 323



*moči*

Invictus, vnüberwindlich. nepremágan neismá-  
gan, katéri se nemóre ísmáhati, ali premáhati:  
neismágliv, nepremagliv

*moči*

Inviolabilis, vnverlezlich, das nicht verletzt  
werden kan. neránliu, neposhkódliv, neomádefhliv  
kar se nemóre poshkódití, nazhétí.

moči

Invincibilis, vnüberwindlich. nepremágliv,  
neismágliv, katéri se nemóre ismágati.

*moči*

Involucris: ut Involucris avis. ein Vogel der  
noch nicht fliegen kan. nelejteózna týza, ka-  
téra she nemóre léjtati.

*moči*

Irredux, ut Irredux via. ein vnwiderkehrli-  
cher weg, dauon einer krank wider komt. en  
poot, po katerim se nemóre nafàj oberníti, débi  
éden fdrav nafàj prishál: nefavrázhliv.

*moči*

Irrevocabilis, vnwiderueflich, vnwiderbring-  
lich, das nicht zu wenden ist. nepreklízliv,  
nepoprávliv, neisbólshliv, nepovrázhliv, neod-  
verníven: kar se nemóre našaj vféti, inu drugá-  
zhi sturíti, ali odverníti.

moči

Irreperibilis, vnerfündlich. nefnájdliv,  
nefneshliv, kar se nemóre fnájtí.

HIPOLIT: Dict. I

, 325

*moči*

Irresolubilis, vnaufgelöst, das nicht aufgelöst kan werden. neresvehliv, nereflózhliv, kar se nemóre resvéfati, ali reflozhíti.



*moči*

Irrepertus, vnerfunden. nenájden, nefnájden.  
katéru se nej fnéshlu inu nemóre fnájti.

HIPOLIT: Dict. I, 325

*neobli*

Irreparabilis, vnwiderbringlich. nepoprávliv,  
neibólshliu, kar se nemóre popráviti, íbólshati,  
nafàj íadobíti: nefadoblív, neprineslív.

*moči*

Irremediabilis, vneheilsam, nicht zuheilen. kar  
se nemóre vezh ofdráviti, ali iscejlíti: neofdráv-  
liv, nescelíven, nepovrázhliv.

HIPOLIT: Dict. I, 325

*moči*

Irremeabilis, von dem man nicht wider heim  
kommen kan. en kray, od katériga se nemóre  
nafàj príti, ali domù verníti: neverníven,  
nefavrázhliv.

*moči*

Prae.

prae lacrymis loqui nequit. er kan vor weinen  
nicht reden. on nemóre pred jókam govoríti.

*moči*

Incongelabilis, das nicht gefrieren mag. kar  
nemóre smársniti, nefmarfív, ali nefamérfliv.

*moči*

Infragilis, vnzerbrüchlich. neresbýven, ne-  
karhák, nerespózhliv, neresbyèzh, kar se ne-  
móre resbýti, vkárhñiti.

*moči*

Infrangibilis, das nicht zerbrochen werden  
kan. kar se nemóre polomíti, reslomíti, ref-  
býti, nepolomlív, nereflomlív, nepoterèzh.



*moči*

Illacerabilis, das man niht zerreißen mag.  
kar se nemóre restérgati, resdréjti: neresde-  
ríven, nerestárgliv.

HIPOLIT: Dict. I, 277

*moči*

Incredibilis,  
Incredibile memoratu. es ist vnglaublich,  
nicht zu sagen. nej mogózhe verjéti, se  
nemóre isrézhi.

*moči*

Inobfervabilis, dessen man nicht wahrnehmen  
kan. katéri se nemóre faméřkati, nefaméřkliu,  
nefavárliv.

*moči*

Innavigabilis, ut Innavigabilis fluvius. ein  
flus, auf dem nicht zuschiffen ist. éna tekó-  
zha vóda, po katéri se nemóre v'ládjah vofiti:  
nevofézha, nebródna vóda.

HIPOLIT: Dict. I, 305

*moči*

Innumerabilis, vnzalbar, das man nicht zellen  
kan. nestevílni, neprestivílni, kar se nemóre  
prestéti, neprevdárliiv, neprestíven.

*moči*

Ineluctabilis, vnüberwindlich. nepremágliv,  
katéri se nemóre premágliv: neismágliv.

*moči*

Inequitabilis, ut Inequitabiles campi. felder  
durch die man zu ros nicht woll khomben kan.  
polljè, skus katéru se nemóre isdáríti, neis-  
dárlivu, neisdárnu.

*moci*

Iners,

ad repugnandum iners. der keinen widerstand

thun kan. katéri se nemóre fuperstáviti.

iners in rem aliquam. träg zu einem ding.

lejn k'ěni réjzhi.



*moci*

Inexcitabilis, der nicht kan aufgewecket  
werden. neprebudliv, nepredrámliv, katéri  
se nemore sbudíti inu predrámiti.

*suoci*

Inexcitabilis,

Inexcitabilis somno oppressus. der aus dem schlaff nicht kan aufgeweckt werden. katéri se nemóre predrámíti, od sna, ali spaníã obudíti.

*moči*

Inexcufabilis, niht zuentschuldigen. neisgovórlju, neisgovórjen, neisgovorjèzh, katéri se nemóre isgovoríti.

moči

Inexorabilis, vnerbittlich, der nicht kan er-  
betten werden. nesproshliv, katéri se nemore  
isprofsíti. nevtoláfhliv, nevsmílen.

*moči*

Inexplebilis, vnersättlich, nicht zuerfüllen.  
nenafsítliu, katéru se nemóre napolníti, spolníti.

*moči*

Inexplebilis,

Inexplebilis potu. der mit Trinken nicht zuerfüllen ist. katéri se is pýtiam nemore napolníti.

*moči*

Inexpugnabilis,

Inexpugnabilis amori. der von der liebe nicht  
kan überwunden werden. katéri od luběfni nemó-  
re premágan bíti.

moči

Inexputabilis, vnermäslich, niht auszurechnen.  
neismérjen, nesmáfsen, neftivílen, neprevdárn,  
kar se nemóre preftéjti inu prevdáríti.



*moči'*

Inextingvibilis, vnerlöschlich, vnauslöschlich. nevgásliv, nepogásliv, ali kar se nemóre pogafsíti.

*moči*

Inextricabilis, gar verwirrt, vnrichtig, daraus man nicht kommen kan. sméjshan, saméjshan, samotàn, neresmotáven, nerespledív. is katériga se nemóre príti. Inextricabilis via. smotnáven poot.

*móci*

Ingustabilis, das nicht zu kosten ist. nepo-  
kúshliv, nedishèzh, nefhmáhen: kar se nemóre  
pokúshati.

moči'

<sup>n</sup>  
Iflexibilis, das man nicht krümmen kan. kar  
se nemóre vkrivíti, vkréniti, perpogníti. ne-  
vkrénliv, stanovíten, nevgíbliv.

*moči*

Inimitabilis, nicht nachzuthun. po katérim  
se nemóre sturíti, katéru se nejma na se vféti,  
se nemóre posnéti: neposnémliv, neposturjèzh.

*moči.*

Inhabitabilis, vnbewohnt, da man nicht füeg-  
lich wohnen kan. nestanováven, kir se nemóre  
lahkú stanováti, prebiváti.

*moči*

Innabilis, darauf man nicht schwimmen kan.  
kir se nemóre plávati, ali vofíti: neplaúten.

*moči*

Impervius, vnwegsam. nehodliv, nepotovàn,  
kir se nemóre hodíti, ali nej póota: nepopóten.



*moči*

Im~~o~~penetrabilis, das man nicht durchdringen  
mag kar se nemóre predréjti, neprederèzh,  
nepredrénliv.

*moči*

Impeccabilis, der nicht sündigen kan. katéri  
nemóre grishíti, ali kaj húdiga sturíti, negrej-  
shlív, negréjshen, nepregréjshen.

*moči*

Inagitabilis, der nicht bewegt wird. katéri  
se nemóre omájati, ali pretrésti. neginíven,  
neomajáven. nepremáknen, nepremikliv, nevgíb-  
liu.

HIPOLIT: Dict. I, 287

*moči*

Testimonium,

nulla est eius testimonij dictio. er kan kein  
Zeug seyn. on nemóre prizhuváti, ali řa prizho  
biti, ali státi.

HIPOLIT: Dict. I, 666

*moči*

Nefrens, das nicht beissen kan. kar nemóre  
grísti, ali vgrífniti. porci nefrendes. mládi  
prászi.

*muči*

Mutus, stumm, nicht redend. mútast, katéri  
nemóre govoríti, mútez, negovorèzh.

*moči*

Bambalio, der nicht reden kan, ein einfältiger  
Tropf. edèn, katéri nemóre inu nesná góvoríti,  
ena preprószhina, enu búdalú.

*moči*

Futile, ein gattung geschirrs, vnten spizig, das man niht stellen kan. ena sorta pofsóde, spódaj shpízhasta, de se nemóre dóli postáviti, en kofá-riz, ali glash pres stála.



*moči*

Haereo,

haeret haec res. die sach ist zweifelhaftig.

ta rejzh je v'zvíblu, je obtizhála, nemóre  
naprèj inu nafàj.

*moči*

Pictus,

eo nihil potest esse pictius. es kan nichts  
zierlichers seyn. nish nemóre léjpshiga bíti.

HIPOLIT: Dict. I, 471

*moči*

Emeritus, woll verdient, oder der nicht  
mehr dienen mag. dobru saflúshen, ali  
katéri nemóre flushíti: isflúshen, opéjphan,  
isdéllan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,211

moči

Aptylus, ein Kranker, der nicht aussprechen kann. en  
holnyr, matéri memóre von metat ali plurati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 45

*moči*

Echeneis, ein langlechter meerfisch, so ein schiff aufhaltet. ena dolga morska riba, ka-téra barko gori dershy, de nemóre napréj.

*naoči<sup>v</sup>.*

Nefas.

hoc corrigere nefas. ist vnmöglich, oder man  
kan nicht dises verbösseren. nej mohózne, ali  
se nemóre letù isbólshati, ali pobólshati.

moči<sup>v</sup>

Incontinens,  
Incontinens cupiditatum. der die gelüste nicht  
meisteren kan. katéri svéje reslúftke nemóre  
mojstrováti. nesderfháven, nesmáfsen v'svóih  
reslúftkih.

*moči*

Metuo,

Metuo ne dolorem perferre non possim. Ich sor-  
ge ich werden den schmerzen nicht ertragen können.  
jest skerbim, inu se boim, de nebódem mógel to  
bolezhíno, ali fhálost prestáti.



moči

Metuo,

Metuo ut possim recipere. ich fürchte ich mö-  
ge es nicht wider überkommen. jest se slu boim,  
de nebom vezh mógel sadobíti.

*moči*

Committo,  
non committam, ut me Accu/are po/sis. Ich will  
nicht Vrsach geben, das du mich anklagen könntest.  
je/t ti nhozhem urshah dati, debi ti mene mogel  
satoshíti,

moči.

Ablego,

hoc à Fratri aduentū me ablegat. des verur-  
sahet, des sich nicht bey meines bruders ankunft  
sein khau. sel. tu me sadershy, de jeft ne boue  
mogel per mojga brata prihodu biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 2

*moči*

Effari,  
verbum effari non potuit. er hat kein wort  
könen reden. on nej eno befséjdo mogèl go-  
vóriti, isrézhi.

moči

Quoad.

quoad potuit. sicut ex vermōgt̃ hab.  
Rūlikex je mōgel.

HIPOLIT: Dict. I, 540

*moči*

Subfto,

metuo ut subftet hospes. ich fürchte der  
wirth wird nicht bestehn mögen, oder wird  
vnterligen. jes se flu boým de gospodār  
nebóde mógel obstáti, ámpak de bóde spódaj  
lérhal, ali oblérhal.

HIPOLIT: Dict. I , 636

*moči*

Quare.

omnia feci, quare perditis refisterem. ich hab alles gethan, damit ich mich denen Verwengnen widerseze. jest sem vse, kar je bilù mogózhe, stúril, débi se mógel tim ferbéfhnim sadósti fuperstáviti.

*moči*

Nox. der Tod. smèrt. venit nox, quando nemo poterit operari. es wird der Tod kommen, alsdan wird keiner können arbeiten. pride smèrt, inu takràt nebóde nobéden mógal délati.



*moči*

Vt.

timeo ut sustineas. ich fürchte, du mögest es  
nicht erleyden. jest se boým, de nebódesh mógil  
pretarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 729

*moči*

Er hat Vor schmerzen nicht weinen können. on  
od velike shálofti, ali bolezhine nej mogèl  
folsé spustiti. Interclufit dolor lacrymas.

*moči*

Isthmus, die Enge des meers Zwischen Corintho Vnd  
Athen, welche **nicht** mögen ausgegraben werden. tef-  
noba tiga morjá v'mej Corintham inu Athénamž, katé-  
ra nej mogla skopána biti. Isthmum perfodere. ein  
Vergebliche arbeit. nenúznu delu.

HIPOLIT, DICTI 11

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*moči*

Definio,

mons aspectum nostrum definit. der berg  
hindert, das wir niht weiter sehen können.  
ta hrib je na pótu, de mi namóremo dájle  
glédati,,ali víditi.

*moči*

Frigeo,

Frigent hic homines. die leüte mögen sich da  
niht gewärmen, schaffen ihren nuz da nicht.

ti ludjè se nemórejo túkaj pomagáti, óni túkaj  
néjso k'svójmu núzu.

*moči*

Remora, Verhinderung. ein fisch. perderfhájne,  
faderfháva, fashtentájne, pomúda. túdi éna mórska  
ríba tíga iména, katéra imà to muzh inu kraft  
iméti velíke bárke na múrju faderfhováti, de nemó-  
rejo naprèj pójti.

*moji*

Obscuritas,  
obscuritas et oenigmata somniorum. dunkle  
Traume, die man nicht leichtlich auslegen kan.  
nefastoplíve sájne, katére se nemórejo lahkù  
islofhíti. temnùst, temà.

HIPOLIT: Dict. I , 401

*moči*

Pumiceus,

pumicei oculi. Trockne augen, die nicht weinen können. sùhe ozhỳ, katére nemórejo jokáti.



*moči*

Mons,

Mons cum monte non miscetur. stolze leuth  
können niht eins bleiben. vshájtni ludjè se  
nemórejo fglýhati.

*moči*

Profedamum, ein krankheit der widderen, dauon  
sie gehindert werden die schaaf zu reiten. éna  
boléjfen tih jánzou ali óvnou, de nemórejo ovzè  
bréyti.

moči

Coriago, ein <sup>P</sup>presten der rinder, da ihnen die  
haut an die rippen gewachsen, das sie sich nicht  
regen mögen. en priráft ali boléjsèn tih govédou,  
kir je timíftim ta kosha na rebra pripászhena,  
de fe nemórejo gíbatì, ali ganíti.

*mači*

Es mag den kosten nicht ertragen. prihódki  
nemórejo te potrófhke vun snáfhati. quae-  
ftus non vincit Impensas.

moči

Seriphus. eine Insul in Egeischen meer, da die  
frösch nicht schreyen können. ena Insula v'E-  
gejskim morju, kir te shábe nemórejo qvákati

HIPOLIT, DICTY

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

18

moči

quibus, si infident, implicant pennas, ut nequeant avolare, et decidunt in terram: auf welliche, wan sie sizen, Verwickeln sie die federn das sie nicht können daruon fliegen, Vnd fallen auf die Erden: na katere, ako one fedejo samotajo svoje perje de nemorejo prozh sletejti, inu padajo ali zejpajo na tla:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 21

*mo'i*

fi non possunt prohibere patiuntur naufragium  
wan sie es nicht können abwenden leyden sie  
Schiffbruch. aku ony nemorejo odverniti taku  
tarpé ta Ladjalom.

moči (se)

Verblichen, das man nicht mehr wol sehen kan.  
satrén, sbrifsa<sup>n</sup>, samásan, de se nemóre vezh  
prov víditi, inu posnáti. obliterated.

HIPOLIT; Dict. II, 206



*moči x*

Vadofus, dadurch man watten kan skus katéru se  
móre gáfiti, brésti. • bredèzh gafèzh: tudi  
bredlìv, gaflìv.

*moči x*

Vadum, wasserfurt. da man durchwatten, oder reiten kan. brud, gas, bred, plitva vóda, kir se móre ta vóda prebrésti, ali prejšjfditi.

*moči se*

Testabilis, der Zeugen kan. katéri móre  
sprízhati: sprizhlívu, svíshlívu, ali kar se  
móre sprizhati.

HIPOLIT: Dict. I, 665

*moči se*

Vifibilis, sichtbar. videòzh, vidèzh. Kar se more  
viditi, tudi ozhíten.

HIPOLIT: Dict. I , 716

*moči se*

Vesper.

nefcis quid serus vesper vehat. einen schönen  
tag sol man des abends loben. en lejp dan se móre  
f'vezhèr hvalíti.

HIPOLIT: Dict. ↓ 706

moči se

Vadum,  
fluvius, qui vado transitur. eius flus dicitur deum mare  
genuu sax. in poton, orus matéri & mōre  
hoditi.

*moči se*

Verständlich, das man wol Verstehen kan. saftop-  
livu, rasvumlívu, kar se lahkú more saftópíti inu  
sapopádfti. Intelligibile, perceptibile, sub in-  
telligentiam Cadens. quod ratione Comprehenditur.

*moči se*

Von stund an. sdajci, précej, kokèr hitru fe  
more, bërsh ku bërsh. quamprimum, Confestim.



*moči x*

Veränderlich. premejneózh, spreméjnliu: smejneózh,  
saméjnliu: kar se more spreminiti, ali saméjnfati.  
mutabilis, Commutabilis.

*moči se*

Überwindlich. ismáglju, premáglju, kar se  
lahkú more premágati, superabilis, vinci-  
bilis.

*mat'ia*

Materi. mat'eria, ena rejzh, s'katere se more  
kaj stur'iti.materia.

*moči se*

Aufs Ehist. sdájci, précej, kakor hitru se móre,  
berfh ku berfh, jédernu. quam primum, primo  
quoque tempore, propediem.

HIPOLIT: Dict. II, 44

*moti se*

Widerrufflich. kar se more nasáj poklízati, pre-  
klízati, nasáj vseti: nasáj poklízliu, preklízh-  
liu, nasáj vsetliu. Revocabilis.

*moči se*

Widerbringlich. nasáj pèrnešliu, nasáj pèrprávlju, sadobliu, poklizhliu: supet poprávlju, ali kar se more supet popráviti, nasáj sadobíti, poklizati. Reparabilis, revocabilis.

*moči se*

Remissarius, das man kan für vnd ausziehen.  
kar se móre naprèj inu vun fdréjti, fvléjzhi,  
potegníti: vun fvlejzhèzh, fderèzh.

*moči se*

Auspiciabilis, ut pisciculus auspiciabilis. ein  
fischlein, aus dem man waarsagen kan. véjdeszna  
róbiza, s'katóre se kaj more vejdeshuváti.



*mo'i se*

Enarrabilis, das man erzellen mag. kar se  
more ali pufty práviti.

*moči se*

Equitabilis, ut locus equitabilis. Reitplaz.  
kir se more jésditi, proftor ali pot sa jesho:  
jeshni, isdárni.

moči<sup>v</sup> se

Factilis, zusammen geheftet. skúpaj floslívú,  
spravlívú, ali kar se móre vkúpaj floslítí,  
správití, sklenítí.

*moči se*

Praedicamentum, das von Vilen kan gesagt werden. kar se od mnóгих móre rézhi: imeè, resglàs.

*moči se*

praecipitium, ein ort, da man herab stürzen kan,  
ein gähe stoziger ort, stürzung. énu viřsóku  
stojézhe méjstu, od katériga se kaj móre dóli  
súniti, ali pahníti, éna stermóta ali náglost  
éniga kráya, vířhina, náglá globozhína, prépot:  
páhnejne, porínejne, ali en súnik, porínik is  
éne viřsokústi v'éno globozhíno.

moči se

Amphibolia, ein zweifelhafte Rede, die will weg sein  
vorstehen. énu v' zvišlu slojénu govorenú, ktorá  
je na verk višle more sašpiti.

moči se

Albavium, weisse, die man austrikt, als gyps. ena  
bejlina, ali bejla farba, s' katko se more kaj  
ubejliti, nošer je gyps, apuu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 27

*moji se*

Piabilis, das versühnt werden kan. kar je  
šmyrlívu, odpuszhlívu, ispravlívu, potolásh-  
lívu, tu je kar se lahku móre šmyríti, odpu-  
stíti, správiti, potoláshiti.

HIPOLIT: Dict. I , 471



*moči se*

Impositivus, ut impositiva nomina. aufgelegte  
Namen, Zunamen. perdjána iména, perdevki, prím-  
ki: kar se móre nalofhíti, nalofhlìv.

moči se

Cogitabilis, das man betrachten mag. kar se more  
špremljati: špremljiven, pomisljaven.

moči se

Deftructilis, zerstörlich. pokonzhlíu,  
sateríven resvershlív, ali ~~kar~~ fe lahku  
more pokonzháti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 182

moči se

Deletitius, ut charta deletitia. Papier oder Pergament, auf welliches man schreiben vnd auslöschen kan. oflóva kosha ali pergamen, na katéri se kaj more sapífsati inu sbrífsati.

*moči se*

Delibilis, das leichtlich abzuwischen. kar fe  
more lahku sbrífsati, po- ali obrífsati: sbrífh-  
liu, pobrífhliu.

moči se

Comparabilis, das zu vergleichen ist. kar se  
lahkú more perglyhati: perglyhliu.

moči se

Computabilis, das man rechnen mag. kar se lahkú  
more preshtéjti, prevdáríti: preshtivílen, prevár-  
liu, pretéhtliu.

moči se

Clibanus, ein offen. eine perh. datéra re móre  
prenésti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 101



*moči se*

Sellariolus, da man sizen kan. kir se móre  
sedéjti.

HIPOLIT: Dict. I

, 596

*moči se*

Segeftre, alles, darein man etwas wicklet, oder  
einpackt. vse tu v'kar se móre kaj favýti, ali  
fabýti: faviáaliszhe, fabýtiszhe, ali fabyáaliszhe.

*moči se*

Sella,  
sella plicabilis. den man zusammen legen kan.  
en stol, katéri se móre skúpaj slofhíti.

*moti se*

Screabilis, das man auswerffen kan. kar se  
móre vun skáshlati: skashlívu, vun fmezhlívu.

HIPOLIT: Dict. I , 591

*moči se*

Scibilis, wüssentlich. das man wüssen kan.  
kar se móre véjdití, fnáti: véjdezhe, fnajézhe.

*moči se*

Servabilis. Adv. das Zubehalten ist. kar se  
móre hraníti, fahraníti: hranézhe, hranlívu.

HIPOLIT: Dict. I , 602

moči se

Sepelibus, das kan begraben werden. kar se  
móre fakopáti, pokopáti: pokopliv, fakopliv.

*moči se*

Revocabilis, widerbringlich. kar se móre nafàj  
perprávití, nafàj poklízati, nafàj vféti: nafàj  
perprávliv, nafàj sadobliv, jemliv.



*moči se*

Revocabilis,

damnum revocabile. ein schad, der wol kan er-  
sezt werden. éna shkóda, katéra se lahkù móre  
splázhati, doméjstiti.

HIPOLIT: Dict. I , 572

*moči se*

Revolubilis, das sich wälzet. kar se móre  
valíti, prevalíti: valíven, prevalíven, válaven.

*moči se*

Riguus, das man wässern kan. oder was da befeuch-  
tet. kar se more polývati, ali kar polýva.

*moči se*

Strangura, harnstrenge, so man nicht wol har-  
nen kan. tesnóba, ali teskózha tiga zúrajna  
tokù de se s'téshkama móre zúratì inu száti.

*moči se*

Summus,

omnia summa in eo sunt. er ist ein fürtrefli-  
cher mann. on je en bridkỳ mosh, v'katérim se  
vse snájde, kar se móre fheléjti.

*moči se*

Probabilis, glaublich, der warheit gleich. lo-  
benswerth. vjerliv, vjere vréden, verjéten, ver-  
jézhen risnizi enàk. hvále vréden. darthunlich.  
iskafhliv izvífhliv: ali kar se móre skáfati. sví-  
fhati. Versuchlich, erfährlich. pokúshliv, ali  
pokúsliv, iskúshliv: ali kar se more pokúfsiti,  
skúfsiti ali skúshati.

*moči se*

Subimpetrandus, das in etwas zuerlangen ist.  
kar se nikúliku móre fadobíti, dosézhi: fado-  
blívu, dosefhlívu.

моці се

Quamprimum. Adv. auf das ehest. kakor hitru  
se móre, bersh ku bersh, sdájci, précej, per-  
tiprízhi.

HIPOLIT: Dict. I , 536



*móci se*

Permeabilis,

vix plaustro permeabilis. dadurch ein lastwagen kaum fahren kan. skuskatéru kúmaj se en nalofhèn vuos móre pelláti. vtarplívu ali famo-  
shlívu skus hodíti.

HIPOLIT: Dict. I, 455

moči se

EXTRA S

Parabilis, das man wol überkommen kan. kar se  
móre lahkù fadobíti. fadoblìv.

HIPOLIT: Dict. I, 430

*moči se*

Pecus,

boni pastoris est tondere pecus, non deglubere.

Von den Vnterthanen mag man nuzen suchen, aber  
sie nicht schinden. od podlósňnikou se móre nuz  
yskáti, ali nikàr cilu odréjti.

*moci se*

Sociabilis, gesellig, füglich. sdrúfhliv,  
stovárshliv, flóshen: kar se móre sdrúshiti.

HIPOLIT: Dict. I , 610

*moči se*

Schiffreicher flus. brodlíva voda, po katéri se  
more lahkú vosíti. Navigabile flumen.

*moči se*

Simpulum, ein enges gässlein, darin man nur tropfenweis schütten kan. opfergeschirr. éna téсна gáfsiza, kamar se le po káplizi móre vlýti. túdi ena pýtna pofsóda, katéro so per óffrih nékadaj núzali.

moči se

Sufficio,

sufficit mons alimentis hominum. der berg  
tragt so vil, das sich die menschen dauon  
erhalten können. ta hrib túliku rodý, de se  
ti ludyè od tiga obílnu mórejo vun derfháti.

HIPOLIT: Dict. I , 640

*moči se*

Queo,  
agnosci non quita est. man hat sie nicht können erkennen. Óna se nej mógla pofnáta.

HIPOLIT: Dict. I

, 538



*moči se*

Ephorus, oberster aufseher, zu dem man bey denen lacedemonieren vom könig Appellieren dürfte. *vigshi pomerkázh per lacedemóniarjich,* h'katérimu se je moglu od krajla Appeliérati, ali pred prauo poklízati.

*moći se*

das geschehene kan man nicht wenden. tu stur-  
jěnu se nemóre odvèrniti. factum infectum fi-  
eri non potest.

moči se

Tacitus,

non cadit sub tacitum. max pars nicht fühlen.  
se memore tipati.

HIPOLIT: Dict. I, 655

*moci se*

Ungreiflich. nepotípliu, neprímlíu, nepopádliu:  
ali kàr se nemóre típati. sub tactum non Cadens.

233

HIPOLIT: Dict. II,

*moti se*

Unleidlich, Unleidenlich, das nicht Zu leiden ist.  
netèrpeshtiú, netèrplíu, sylnu teshák, nenoflíu, ne-  
preneflíu: kar fe nemóre pretèrpéjti. Intolerabilis,  
impatibilis, non ferendus, toleratu difficilis.

*moči se*

Unausprechlich. neisrészhen, kàr fe nemóre isrészhi,  
ineffabilis, inenarabilis.

227

HIPOLIT: Dict. II,

*moči se*

Unbegrifflich. nesapopádliu, nesapopáden: kár se ne-  
móre s'pámetjo sapopáfti, saftopíti. Incomprenfibi-  
lis, incomprenfusus, inperceptus, indeprenfibilis:  
quod percipi vel Capi non potest.

HIPOLIT: Dict. II 227-228

*moji se*

Unauflöslich. neresveshliu, ali nerevesliu,  
neresvoslaven, nereslágliu, samotán, neres-  
plédliu: kár se nemóre resvedati, resvoslátí,  
respléfti. insolubilis, inenodabilis, inex-  
tricabilis.



*moči se*

Unauslöschlich. nesbrífhliu, neogaflíu, nevgafliu,  
ali kar se nemóre sbrífsati ali Vgafsíti.  
indelebilis, inextingvibilis, quod deleri et Extingui nequit.

moči se

Unheilsam, das man nit heilen kan. neosdrávliu,  
neosdravlézh, nesarznováven: ali kar se nemore osdrá-  
viti, sarznováti, zeilíti. Infanabilis, immedicabilis.

*moči se*

Unglaublich. nevjerován, nevjerjéten, kar se nemóre  
vjerováti. Incredibilis: quod Excedit humanam fidem.

*moci se*

Unlaugar, kar se nemóre tayti, odrézhi, odpovédati.  
quod negari nequit.

*moči se*

Unwiderlöslich. nasáj nerekhlívu, kar se  
nemóre nasáj rejshíti. irredimibilis: quod  
redimi non potest.

moći se

Unverständlich, das man nicht wol Verstehen  
kan. nesastoplívu, nesastópnu, nerasvumlívu,  
nesnánu, teshkú. kar se nemóre prov saftopíti.  
obscurus, difficilis, quod percipi, ac Compre-  
hendi non potest.

HIPOLIT; Dict. II,

240

*moči se*

Unvermeidlich. nevbishézhi, nevbéshliu, neogibliu: katérimu se nemóre vbejsháti. Inevitabilis, indeclinabilis.

*moči x*

Ende

Zum End bringen. h'kónzu pèrprávití. Ad Exitum  
aut finem perducere. Man kan an kein end kom-  
men. se nemóre h'kónzi príti. ad exitum per-  
veniri non potest.

HIPOLIT: Dict. II, 49



*moči x*

Terrae globus Distribuitur in zonas quinque: quarum  
duae frigidae sunt inhabitabiles, Duae Temperatae  
et Torrida habitantur. die Erdkugel wird getheilet  
in fünf Erdstriche: deren Zween kalte, seind Un-  
bewohnbar; Zween gemässigte Vnd der hizige werden  
bewohnt. Ta gruzha te semljé se resdily v'pet po-  
semelskih okuliz katerih dvej so mársle v'katérah  
se nemóre prebivati; dvej smafne inu ena fylnu  
vrozha, v'katérah se prebiva.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

48

moči se

Achilles,

Achilleum argumentum. ein beweis, so nicht Vm-  
gestossen werden kan. ena yskása ali víshenga,  
katéra se nemóre okúli vrejzhi.

HIPOLIT, Dict: 1

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*moči se*

Unwidersprechlich. neodrežhlivu, katérimu se  
nemóre odréžhi, odpovédati. ex Confesso: cui  
Contradici non potest: Citra Contradictionem.

*moči se*

Unzerstörlich. nesateriven, nepogonobliu, nepokonzhliu: kar se nemóre satréti, opustíti, pogonobíti. quod vastari, devastari, everti non potest.

*moči se*

Unwiderbringlich, Unwidererlanglich. nasáj ne-  
pèrprávlju, nedoméjftliu, nedoftáulju, nedofé-  
shliu, nepoprávlju: kar se nemóre nasáj pèr-  
právití, doméjftítí, dofézhí, poprávití. Irre-  
vocabilis, irreparabilis.

moči se

Unzerbrüchlich. neresbijézh, nerestrúpliu, ne-  
vkárhliu, nepolómliu: kar se nemóre resbýti,  
potréti, polomíti. Infragilis, infrag<sup>n</sup>ibilis.

moči se

Unzertrenlich. neresveslívi, neresvoslávi:  
kár se nemóre resvésati. indifsolubilis.

moti x

Verlegen, weis nicht wo hin. saloshiti, posab-  
liufhi na en kray poloshiti, de se nemore najti.  
per incuriam, per oblivionem negligenter depo-  
nere: in incerto loco relinquere.

HIPOLIT: Dict. II, 211



moči se

Vulpinus,

ubi leonis pellis deficit, vulpina assumenda est.

was man mit gewalt nicht erzwingen kan, mus man mit

list Versuchen. Kar se f'gváltjo nemóre ifsýliti,

je potrejba s'pregnánostjo skusháti.

HIPOLIT: Dict. I , 731

moï x

Lux inaccessibilis. Ein liecht, Zu dem man nicht  
kommen kan. ena Luzh, h'katéri se nemóre priti.

*moči se*

Reparabilis,  
pudicitia nulla reparabilis arte. die Verlohrne  
keuschheit ist Vnwiderbringlich. ta pogubléna  
zhístost se nemóre súpet nafàj perprávití, ali  
řadobíti

*moči x*

Scio,

certum nihil sciri potest. man kan nichts gewüßes wissen. se nizh nemóre gvíshniga véjdití.

*moči se*

Competo,

non competit in eum actio. man kan ihm dieser  
sach wegen nicht beschuldigen. on fe sa le te  
rízhy volo nemóre cíjati, dolshíti, ali obtoshíti.

*moci se*

Coenum,  
ineluctabile coenum. ein kath, aus dem man nicht  
khomben kan. blatu, s'katériga fe nemóre sgásiti

*moči se*

Inaccessus, ein ort danman nicht hinkommen kan.  
en kray, kámar se nemóre príti; nedohóden, neper-  
stópen, nedohajezh.

moči se

Apostyľus, em škrautkei, da šketa aussprechen ist. ena  
boléjser, v kateri š namóre nixh vadaj véjzili,  
ali spluvati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 46



*moči se*

Ich kan mich nicht in deinen kopf Richten.  
jest se nemórem v'tvójo glavó s'hikati. non  
afsequor ingenium tuum.

HIPOLIT: Dict. II,

moči

morejōi

Quiens, der da kan. katéri kaj móre, famóre:  
famoredzh, premoredzh, moredzh.